

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 41 (1923)  
**Heft:** 177

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 12.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 1. August  
1923

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 1<sup>er</sup> août  
1923

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XXI. Jahrgang — XXI<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
dimanches et jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 177

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich  
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Anzeigen-Regie: Publicitas A.G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonnette (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre  
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
effices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publi-  
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N<sup>o</sup> 177

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Ein- und Aus-  
fuhr der wichtigsten Waren. — Oesterreich: Warenumsatzsteuer.

**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Impor-  
tation et exportation des principales marchandises. — Bordeaux: Commerce et  
Navigation.

### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Scheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung amtlicher Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige be-  
wohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le C.G.S. également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. August 1923, nach-  
mittags 3 Uhr, im Gerichtssaale, in Baden.

Eingabefrist: Bis 6. September 1923.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (2220)

Failli: Clot, Eugène, mécanicien, Vevey-Plan.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 juin 1923.

Première assemblée des créanciers: 11 août 1923, à 16 heures, en Maison de Ville, à Vevey.

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> septembre 1923.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2233/34/35)

Faillie: Société Anonyme Xylos, fabrique de briquettes, Chemin du Noirettes, Acacias.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 juillet 1923.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 28 juillet 1923.

Délai pour les productions: 21 août 1923.

Faillie: Société en commandite Cavin & Cie, papiers en gros, Rue Céard 10, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1923.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 8 août 1923, à 10 heures, en salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> septembre 1923.

Failli: Lanoux, Marc, ex-négociant en graines, Avenue Soret 5<sup>bis</sup>, Petit-Saconnex.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 juillet 1923.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 7 août 1923, à 10 heures, en salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> septembre 1923.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Wülflingen in Winterthur (2154)

Gemeinschuldner: Ritz-Nessi, Paul, geb. 1893, Import und Export von Nahrungsmitteln, Vertretungen, von Hüntwangen, wohnhaft an der Etzelstrasse 5, in Veltheim-Winterthur.

Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes und des Inventars: Bis 4. August 1923.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2236)

Gemeinschuldner: Hüni, Carl, Zigarren en gros, Fraumünsterstrasse Nr. 14, in Zürich 1.

Anfechtungsfrist: Bis zum 10. August 1923.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2221)

Gemeinschuldner: Joss, Alb., Dr., Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Bischofszell (2237)

Gemeinschuldner: Baumgartner, Werner, früher z. Hecht, in Bischofszell.

Auflagefrist des Kollokationsplans, Inventars und Protokolls über die Eigentumsansprüche: Während 10 Tagen a dato beim obgenannten Amt. Anfechtungsklagen sind innert der gleichen Frist beim Gerichtspräsidium Bischofszell anzubringen.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Montag, den 27. August 1923, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Rathaus in Bischofszell, statt.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Frauenfeld (2239)

Gemeinschuldner: Oberholzer-Mayer, A., in Kurzdorf-Frauenfeld.

Auflagefrist des Kollokationsplans und Inventars: Vom 1. bis 10. August 1923 beim Betreibungsamt Frauenfeld.

Allfällige Anfechtungsklagen sind innert der gleichen Frist beim Gerichtspräsidium Frauenfeld anzubringen.

II. Gläubigerversammlung: Samstag, den 18. August 1923, nachmittags 3 Uhr, Rathaus Frauenfeld.

Kt. Thurgau Konkursamt Kreuzlingen (2238)

Gemeinschuldner: Wohlwend, Hans, Handlung, Ermatingen.

Anfechtungsfrist: 10 Tage seit dieser Publikation.

Ct. de Vaud Arrondissement de faillites du District de Cossonay (2253)

Faillie: Société en nom collectif Sauterel et Morel, Hôtel du Cerf, à Cossonay.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2240/1)

Faillie: Huguet, Louis, négociant en denrées coloniales, 28, Boulevard Helvétique, Genève.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2218)

Gemeinschuldner: Textilmaschinenfabrik A. G., Dreikönigstrasse 10, in Zürich 2 (Fabrikation und Vertrieb von Textilmaschinen); Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. August 1923, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Mythen, in Zürich 2; Eingabefrist: Bis 1. September 1923.

Ct. de Berne Office des faillites de Neuveville (2219)

Failli: Record S. A. Neuveville. Nouveautés patentées et brevetées. Machines agricoles, à Neuveville.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 juillet 1923.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 6 août 1923, à 14 heures, restaurant Schleppi, 1<sup>er</sup> étage, à Neuveville.

Délai pour les productions: 31 août 1923.

Ct. de Fribourg Office des faillites de Bulle (2252)

Failli: Gremaud, Emile, entrepreneur, carrier, Vuipens.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1923.

Première assemblée des créanciers: 13 août 1923, à 14 heures du jour, à la salle d'attente du tribunal, Château de Bulle.

Délai pour les productions: 6 septembre 1923.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen (2250)

Gemeinschuldnerin: Frau Schaub-Winteler, Brennholzhandlung; Geissfluhweg 26, Olten.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Juli 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. August 1923, 16 Uhr, im Hotel Kreuz, I. Stock, in Olten.

Eingabefrist: Bis und mit 2. September 1923.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (2251)

Gemeinschuldner: Wächter, Fritz, Zigarren- und Weinhändler, von Mönthal, in Turgi.

Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 18. Juli 1923.

Société d'Etude Technique et d'Entreprise Mixed-stone, Rue des Sources 4, Plainpalais.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Rtesbach-Zürich (2242<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldner: Balint, Zoltan Saul, geb. 1883, von Bolasagyarnah (Ungarn), Vertretungen in techn.-chem. Industrie, früher in Zürich 8, Feldeggstrasse 77, dato in Budapest, VI, Andrássy 17.

Datum der Konkurseröffnung mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 4. Juli 1923.

Datum der Einstellung mit Verfügung desselben Richters: 26. Juli 1923 mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis zum 11. August 1923.

**Stato di ripartizione e conto finale**  
(L. E. 263.)

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Leventina in Faudo (2231/2)**

Fallimento: Bianchi, Giacomo, Chippogna (commestibili).

Data del deposito: 31 luglio 1923.

Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Fallimento: Fratelli Clemente e Giuseppe Dobbas, Canonico.

Data del deposito: 31 luglio 1923.

Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (2222)**

Fallimento: Unione Cooperativa di Consumo di Valcolla, con sede a Signora.

Data del deposito: 1° agosto 1923.

Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Kt. Zürich Konkursamt Hollingen-Zürich (2223)**

Gemeinschuldner: Syz-Schnorf, Heinrich, Speditions- und Lagerhaus, in Zürich.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 26. Juli 1923.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

**Kt. Schaffhausen Konkursamt Reyath in Thayngen (2181<sup>a</sup>)**

In Sachen des Konkurses des Steinemann, Jakob, zum Mühlehof, in Bibern, dieser verbeistündet durch Franz Bollinger, Rechtsanwalt, in Schaffhausen, hat das Konkursgericht Reyath, in Thayngen, unterm 23. Juli 1923 nach Massgabe des Art. 195 Sch. K. Ges. verfügt:

Der am 6. Oktober 1922 über Jakob Steinemann, zum Mühlehof, in Bibern, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges der Forderungseingaben widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Schwyz Konkursamt Schwyz (2224)**

Erste konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurse des Fässler, Augustin, Sägerei und Holzhandlung, Unterberg, werden Donnerstag, den 30. August 1923, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus z. Engel, in Unterberg, an erste öffentliche Steigerung gebracht:

1. Wohnhaus mit etwas Land auf dem Waag, Nr. 298 des G. B. Iberg. Konkursamtliche Schätzung Fr. 2500.
2. Wohnhaus, Säge, Sägeplatz und Umgelände Nrn. 391 u. 957 des G. B. Iberg. Konkursamtliche Schätzung Fr. 35,000.

Gantbedingungen, Lastenverzeichnis und Liegenschaftsbeschrieb liegen vom 20. August 1923 an, im Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(L. P. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich Konkurskreis Bauma (2226<sup>a</sup>)**

Schuldnerin: Firma Wenk & Co., Baumwollwebereien, in Bärenwil.

Datum der Bewilligung der Stundung mit Beschluss des Bezirksgerichtes Hinwil: 26. Juli 1923.

Sachwalter: Dr. H. Bendiner, Rechtsanwalt, Wetzikon.

Eingabefrist: Bis zum 19. August 1923 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 10. September 1923, nachmittags 1½ Uhr, ins Hotel «Schweizerhof», in Wetzikon.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. September 1923 an im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Zürich Konkurskreis Zürich (2243<sup>a</sup>/25/54<sup>a</sup>)**

Schuldner: Renold, Emil, Heuelstrasse 49, in Zürich 7.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 17. Juli 1923.

Sachwalter: M. Gloor, Rechtsanwalt, Zürich 1, Gerbergasse 2.

Eingabefrist: Bis zum 20. August 1923 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. September 1923, nachmittags 2½ Uhr, ins Restaurant zur «Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 25. August 1923 an im Bureau des Sachwalters, Gerbergasse Nr. 2, in Zürich 1

Schuldnerin: Schweizerische Isolagesellschaft, auf der Mauer 11, Zürich 1.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung: 24. Juli 1923.

Sachwalter: Dr. W. Schilt, Rechtsanwalt, Zürich.

Eingabefrist: Bis zum 23. August 1923 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 10. September 1923, nachmittags 3 Uhr, ins Zunfthaus «zur Schmiden», Marktstrasse 20, Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 28. August an im Bureau des Sachwalters, Uraniastrasse 15, Zürich 1.

Schuldnerin: Aktiengesellschaft H. Ch. Honegger & Cie., Handel und Fabrikation von elektrotechnischen Bedarfsartikeln und verwandten Produkten, Tödistrasse 9, Zürich 2.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 24. Juli 1923.

Sachwalter: Dr. H. Meyer-Wild, Rechtsanwalt, Torgasse 4 II, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 22. August 1923 beim Sachwalter, Wert 31. Juli 1923.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. September 1923, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur Waag, in Zürich.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 27. August 1923 an im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2255)**

Schuldnerin: Pressegenossenschaft «Servier», Bundesgasse Nr. 36, in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 30. Juli 1923.

Sachwalter: H. Rychener, Notar, Hirschengraben 8, in Bern.

Eingabefrist: 24. August 1923.

Gläubigerversammlung: Montag, den 9. September 1923, nachmittags 2 Uhr, im Bürgerhaus, in Bern.

Aktenaufgabe: 31. August bis 9. September im Bureau des Sachwalters, Hirschengraben 8, in Bern.

**Kt. Bern Konkurskreis Saanen (2227)**

Schuldnerin: Frau Dobler, Marie, geb. Reichen, Eduards güterrechtlich getrennte Ehefrau, von Mümliswil, Inhaberin einer Früchte- und Gemüsehandlung, in Gstaad.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Saanen: 21. Juli 1923.

Sachwalter: Zingre, Notar, Gstaad.

Eingabefrist Bis und mit dem 25. August 1923 schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. September 1923, vormittags 10½ Uhr, in der Confiserie Steffen, in Gstaad.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Solothurn Bezirk Olten (2244)**

Schuldnerin: Bähler, Elisabeth, Schirmhandlung, in Olten.

Datum der Bewilligung der Stundung: 30. Juli 1923.

Sachwalter: A. Hagmann, Fürsprecher und Notar, in Olten.

Eingabefrist: Bis und mit 3. September 1923.

Gläubigerversammlung: Montag, den 17. September 1923, nachmittags 2 Uhr, im Ratskeller, I. Stock, in Olten.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 5. bis und mit 15. September 1923, im Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Vaud District d'Yverdon (2256)**

Débitrice: Société Anonyme A. Chevalley et Cie., denrée coloniales, à Yverdon.

Date du jugement accordant le sursis: 27 juillet 1923.

Commissaire au sursis concordataires: Le préposé aux poursuites et faillites, à Yverdon.

Délai pour les productions: 20 jours expirant les 25 août 1923.

Assemblée des créanciers: Lundi, 10 septembre 1923, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 1<sup>er</sup> septembre 1923, au bureau du commissaire Rue du Casino 6, à Yverdon.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Zürich Konkurskreis Zürich (2245)**

Dem Bloch, Max, Blusen- und Kleiderfabrik, Limmatquai 34, in Zürich 1, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 24. Juli 1923 die bewilligte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis zum 30. August 1923, verlängert worden.

Zürich, 27. Juli 1923. Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Badertscher, Rechtsanwalt.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2228)**

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 23. Juli 1923 ist die der Firma Tabacco A.-G., Schwanengasse 8, in Bern, erteilte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 6. Oktober 1923, verlängert worden.

Bern, den 28. Juli 1923.

Der Sachwalter: H. Leuenberger, Notar, Spitalgasse 35.

**Kt. St. Gallen Konkurskreis Unterhental (2229)**

Das Bezirksgericht Unterhental hat mit Entscheid vom 24. Juli 1923 die den Geschwistern Bösch, Kolonialwaren & Gastwirtschaft zur Germania, Oberfahr-Au, gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 29. Oktober 1923, verlängert.

St. Margrethen, den 28. Juli 1923.

Der Sachwalter: Dr. Thoma, Konkursbeamter.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**  
(B.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. | Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt II Bern* (2230)

Nachlassschuldner: Schmid & Cie., Alexander, Tuchhandlung und Massschneiderei, in Bern, Moserstrasse 13.

Verhandlungstermin: Montag, den 13. August 1923, vormittags 9 1/2 Uhr, vor Richteramt II, Bern, im Amthaus daselbst.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Brugg* (2246)

Schuldnerin: Firma Finsterwald, Gebhard & Cie., Eisengesserei, in Brugg.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 17. August 1923, vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Brugg.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Meilen* (2247)

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 5. Juli 1923 den von Heer, Heinrich, wohnhaft gewesen z. Alpenblick Meilen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach derselbe sich verpflichtet, seinen laufenden Gläubigern 25 % ihrer Forderungen zu entrichten, zahlbar zur Hälfte mit der gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages und zur andern Hälfte 2 Monate später, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

**Ct. de Fribourg** *Président du tribunal de la Sarine, à Fribourg* (2248)

Failli: Burgi, Félix, fils de Joseph, de Cordast, négociant, à Onnens. Date de l'ordonnance homologuant le concordat: 28 juillet 1923.

**Kt. Freiburg** *Konkursamt des Seebezirks in Murten* (2257)

Schuldner: Mühlemann, Ferdinand, Wirt, in Cordast. Datum der Bestätigung: 28. Juli 1923.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung* (2258)

Der von Illi, Jakob, Ausladmeister, Oberstrasse 159, St. Gallen W, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag ist in der Sitzung vom 16. Juli 1923 bestätigt worden.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgerichtskanzlei Unterrheinthal in St. Margrethen* (2259)

Das Bezirksgericht Unterrheinthal hat mit Entscheid vom 4. Juni 1923 dem von Frei-Forster, J., zum «Ochsen», in St. Margrethen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassverträge die Genehmigung erteilt.

**Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat**  
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

**Kt. Frelburg** *Konkurskreis des Seebezirks* (2260)

Schuldner: Poncet, Gottlieb, Schreinermeister, in Murten. Datum der Verwerfung des Nachlassvertrages: 28. Juli 1923. Murten, den 31. Juli 1923. Der Präsident: Dr. Emil Ems.

**Verschiedenes — Divers**

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Davos* (2249)

Die auf 14. August a. c. angesetzte Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren Casty-Lutz, Pankraz, Sattlermeister, Davos-Platz, muss bis auf weiteres verschoben werden.

Davos-Platz, den 25. Juli 1923. Der Sachwalter: Dr. Fritz Fuchs.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1923. 27. Juli. Unter der Firma Papierhaus-Aktiengesellschaft hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 20. Juli 1923 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist Fabrikation und Handel in Bureaubedarfsartikeln, amerikan. Carbonpapieren und Farbbändern. Das Aktienkapital beträgt 150,000 Franken und ist eingeteilt in 150 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die für die Aktionäre rechtsverbindlichen Einladungen und übrigen Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebene Briefe an die im Aktienbuche eingetragenen Aktionäre und, soweit das Gesetz öffentliche Publikation vorschreibt, durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber. Er beschliesst, welches oder welche Verwaltungsratsmitglieder und Prokuristen für die Gesellschaft einzeln oder kollektiv rechtsgültig zeichnen. Er ernannt die Direktion und andere Vertreter der Gesellschaft und trifft die Verfügungen über die Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift. Es sind gewählt: als einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Peter Wütschler, Kaufmann, von und in Basel, und als Direktor: Theobald Inholz, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich 1 Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Neumühlequai 6, Zürich 1.

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Bern**

Sachwalter- und Bankgeschäft. — Berichtigung eines Druckfehlers. Die französische Firma der Kommanditgesellschaft Eug. v. Büren & Cie., in Bern, lautet nicht «Eug. de Büren & Cie.», wie in Nr. 175 des S. H. A. B. vom 30. Juli 1923, Seite 1509, infolge eines Druckfehlers publiziert wurde, sondern Eug. de Büren & Cie.

**Bureau de Courtelary**

Entreprise de bâtiments. — 1923. 30 juillet. La raison Abr. Fr. Bühler, entreprise de bâtiments, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 9 février 1891, n° 28, page 109), est radiée ensuite du décès de son chef.

30 juillet. Dans ses assemblées extraordinaires d'actionnaires du 19 mai 1923, la Manufacture d'horlogerie A. Reymond S. A., ayant son siège à Tra-

melan-dessus (F. o. s. du c. du 12 août 1921, n° 199, page 1610), a pris note des démissions des anciens administrateurs et directeurs Victor-Eugène Bahon, Edouard Friedrich et Arnold Lohner, et les remplacés par les administrateurs suivants: président: Auguste Reymond, industriel, de St-Sulpice, à Tramelan-dessus, déjà inscrit; vice-président: Albert Junod, directeur, de Murtux s. Concise (Vaud), à Zurich; secrétaire: Ferdinand Kaiser, directeur, de Grellingue, à Tramelan-dessus. Les signatures conférées à Victor-Eugène Bahon, Edouard Friedrich et Arnold Lohner, tant comme directeurs que comme administrateurs, sont éteintes et radiées. Les membres du conseil d'administration engagent la société par leur signature collective. Auguste Reymond est nommé administrateur-délégué. Il continue à engager la société par sa signature individuelle. Les autres faits publiés antérieurement ne sont pas modifiés.

**Bureau de Porrentruy**

30 juillet. Le chef de la raison Jules Prétat, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 14 septembre 1922, n° 215, page 1781), Jules Prétat, change sa raison de commerce en celle de Jules Prétat, manufacture d'horlogerie Perfecta à Porrentruy.

**Bureau Wangen a. A.**

Gasthof. — 27. Juli. Die Firma Adolf Ingold, in Niederbipp, Inhaber des Gasthofes zum Bahnhof, daselbst (S. H. A. B. Nr. 245 vom 25. September 1920), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

Wirtschaft, Bäckerei, Mehl, Futtermittelhandlung. — 1923. 26. Juli. Die Firma L. Kaufmann, Wirt, Bäckerei, Mehl, Futtermittelhandlung und Wirtschaftsbetrieb, in Ufhusen (S. H. A. B. Nr. 267 vom 26. Oktober 1909, Seite 1794), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bäckerei, Mehl, Futtermittel. — 26. Juli. Inhaberin der Firma Ida Kaufmann, in Ufhusen, ist Ida Kaufmann, von Wauwil, in Ufhusen. Bäckerei, Mehl- und Futtermittelhandlung.

Baugeschäft und Baumaterialien. — 27. Juli. Die Firma Jos. Herzog, Baugeschäft und Baumaterialienhandlung, in Root (S. H. A. B. Nr. 324 vom 29. Dezember 1913, Seite 2282 und dortige Verweisung), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

Technische und Olivenöle. — 28. Juli. Die Firma Urs Tschumi, Brauereiarzt, Maschinenöle, Farben, Drogen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 202 vom 3. August 1897, Seite 829), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma Jakob Bucher, vorm. Urs Tschumi, in Luzern, ist Jakob Bucher, von Niederweningen (Zürich), in Luzern, welcher Aktiven und Passiven auf den 8. Juli 1923 der erloschenen Firma «Urs Tschumi» übernommen hat. An die Ehefrau Martha Bucher geb. Geissbühler, von Niederweningen, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Import technischer und Olivenöle. Neustadtstrasse Nr. 2.

**Glarus — Glaris — Glarona**

1923. 27. Juli. Unter der Firma Seide- & Baumwoll-Aktiengesellschaft (Soie- et Cotton-Société Anonyme) (Silk- and Cotton Limited) ist eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Glarus gegründet worden, deren Dauer unbeschränkt ist. Der Zweck der Gesellschaft ist der Ein- und Verkauf von Seide-, Baumwoll- und andern Textilprodukten für eigene und für fremde Rechnung, die Bearbeitung und Veredelung dieser Artikel für eigene und fremde Rechnung, die Finanzierung und Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art, sowie die Durchführung aller diesem Zwecke dienlichen Geschäfte. Die Statuten datieren vom 20. Juli 1923. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu nom. Fr. 1000. Die Publikationen der Gesellschaft erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Weitere Publikationsorgane können durch den Verwaltungsrat bestimmt werden. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Otto Peyer, Rechtsanwalt, von Willisau (Luzern), in Zürich, welcher die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt. Geschäftsdomizil bei Dr. J. Mercier, Glarus.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau Stadt Solothurn**

Autoreparaturwerkstätte. — 1923. 30. Juli. Jakob Mundrich, von Wädenswil, Mechaniker, und Hans Gysin, von Liestal, Mechaniker, beide in Solothurn, haben unter der Firma Mundrich & Gysin, in Solothurn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1923 begonnen hat. Autoreparaturwerkstätte; Bielstrasse Nr. 34.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1923. 26. Juli. Unter der Firma Verlag Literarischer Kunstwerke A. G. gründet sich, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft, deren Statuten am 30. Dezember 1922 festgesetzt worden sind. Zweck der Gesellschaft ist der Verlag von literarischen und künstlerischen Werken, sowie der Betrieb einer Reise- und Versandbuchhandlung. Die Dauer der Gesellschaft, die mit dem 30. Dezember 1922 begonnen hat, ist auf unbestimmte Zeit festgesetzt. Das Aktienkapital beträgt fünfundzwanzigttausend Franken (25,000 Franken), eingeteilt in 25 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, soweit das Gesetz es verlangt, im übrigen durch eingeschriebene Briefe an die Aktionäre. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist August Rohde-Gutheinz, Verlagsbuchhändler, von und in Basel, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift für die Gesellschaft führen zusammen: Ernst Gobel, Reisender, von Bötlingen (Bern), in Basel, als Geschäftsleiter und Prokuratör, und Frau Marzellina genannt Lina Rohde-Gutheinz, von und in Basel, als Prokuristin. Geschäftslokal: Kannenfeldstrasse 56.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

Kolonialwaren, Südfrüchte, Weine. — 1923. 30. Juli. Die Firma Peter Eisenegger, Handel mit Kolonialwaren, Südfrüchten und Weinen, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 183 vom 25. Juli 1921, Seite 1507), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen worden.

30. Juli. Aktiengesellschaft Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse), in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1922, Seite 1259). Die Kollektivprokura des Robert Neukomm ist erloschen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

**Bezirk Baden**

1923. 30. Juli. Unter dem Namen «Rot-Turm»-Verein hat sich, mit Sitz in Baden, ein Verein gebildet. Derselbe bezweckt durch Uebernahme des Roten Turms in Baden (oder irgend eines andern Gasthofes): a) die Hebung des katholischen Vereinslebens in der Pfarrei Baden; b) die Förde-

rung anderer geselliger, wissenschaftlicher und künstlerischer Veranstaltungen, insofern sie nicht katholikenfeindlichen Tendenzen huldigen. Der Rote Turm soll womöglich verpachtet werden und den Vereinen und Veranstaltungen in Wahrung des Vereinszwecks zur Verfügung stehen. Die Statuten sind am 19. März 1923 festgestellt worden. Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt. Jedes Mitglied hat ein Eintrittsgeld von Fr. 50 zu bezahlen und dazu einen Anteilschein von Fr. 50 zu übernehmen. Dem Rechtsnachfolger eines ehemaligen Mitgliedes kann diese Verpflichtung erlassen werden. Der Austritt ist zulässig auf das Ende eines Rechnungsjahres nach vorausgehender schriftlicher Kündigung. Auf Antrag des Vorstandes kann ein Mitglied von der Vereinsversammlung ohne nähere Begründung ausgeschlossen werden. Im Falle des Erlöschens der Mitgliedschaft entscheidet die Generalversammlung, ob und inwieweit die einbezahlten Anteilscheine zurückzahlen sind. Der Rückzahlungsbetrag darf in keinem Fall 60 % übersteigen und ist nach Massgabe der finanziellen Lage des Vereins festzusetzen. Aus tretende Mitglieder oder deren Rechtsnachfolger, welche innert Jahresfrist nach dem Erlöschen der Mitgliedschaft die Rückzahlung nicht verlangen, haben den Anspruch hierauf verwirkt. Die für den Betrieb des Roten Turms notwendigen Geldmittel werden beschafft: a) durch die von den Mitgliedern zu entrichtenden Eintrittsgelder; b) durch die Ausgabe von Anteilscheinen an die Mitglieder; c) durch jährliche Beitragsleistungen der Mitglieder bis zum Höchstbetrage von Fr. 20 pro Mitglied; d) durch die Ausgabe von Genussscheinen; e) durch die Aufnahme von Obligationen und anderweitigen Darlehen; f) durch die Einnahmen aus den Pacht- und Mietverträgen oder dem Betrieb des Roten Turms. Die Organe des Vereins sind: die Vereinsversammlung, der Vorstand und die Rechnungsprüfungskommission. Der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt den Verein nach aussen. Namens desselben führen der Präsident und Aktuar oder der Kassier, oder der Vizepräsident und Aktuar oder der Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Carl Camenzind, Ingenieur, von Gersau, in Ennetbaden; Vizepräsident ist: Dr. Josef Suter, Gerichtsschreiber, von und in Baden; Aktuar ist: Josef Gertiser, Bahnhofsvorstand, von Münchenwilen (Aargau), in Baden; Kassier ist: Bernhard Heimgartner, Sakristan, von und in Baden.

#### Bezirk Zofingen

30. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftlicher Verein Safenwil-Walterswil**, in Safenwil (S. H. A. B. 1916, Seite 1243), hat in ihren Generalversammlungen vom 23. Juli 1921 und 21. April 1923 die Statuten revidiert und folgende Ergänzung zu den bereits publizierten Tatsachen beschlossen: Jedes Mitglied hat einen Anteilschein im Betrage von Fr. 100 zu zeichnen, zahlbar in vierteljährlichen Raten von Fr. 25. Der Vorstand wurde von 5 auf 7 Mitglieder erhöht. Der Vorstand wurde wie folgt bestellt: Präsident ist: Friedrich Hirter, Landwirt, von Mühlethurnen, in Safenwil; Vizepräsident ist: Bruno Schenker, Landwirt, von und in Walterswil; Aktuar ist: Jakob Schibler, Landwirt, von und in Walterswil; Beisitzer sind: Friedrich Hofer, Landwirt, von Signau, in Walterswil; Jakob Schärer, Landwirt, von und in Safenwil, bisher; Hans Hilfiker, Wagner und Landwirt, von und in Safenwil, und Gottfried Widmer, Landwirt, von Sumiswald, in Safenwil, bisher Vizepräsident. Die Unterschriften von Jakob Wilhelm, Gottfried Widmer und Beat Schenker sind erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

Fabbrica di ombrelli, cesti, ecc. — 1923. 30 luglio. Titolare della ditta **Maria Antonietti**, in Bellinzona, fabbrica di ombrelli, cesti, ecc., è Maria Antonietti, moglie di Carlo, nata Descagni, da Brovello (Italia), domiciliata in Bellinzona.

##### Ufficio di Mendrisio

Derrate e liquori. — 30 luglio. L'assemblea degli azionisti della **Gambrinus Società Anonima**, continuazione dell'esercizio e negozio all'insegna «Gambrinus» e vendita di derrate e liquori, in Chiasso (F. o. s. d. c. del 14 giugno 1907, n° 151, pag. 1066), tenutasi il 7 luglio 1923, in modificazione dei propri statuti, ha deliberato di ridurre il capitale sociale da franchi cinquantamila (fr. 50,000), a franchi quindicimila (fr. 15,000) mediante la svalutazione da fr. 100 a fr. 30 delle 500 azioni originariamente emesse. Il capitale sociale è quindi ora composto da 500 azioni da franchi trenta (fr. 30) ciascuna, al portatore.

30 luglio. La «Gambrinus, Società Anonima», continuazione dell'esercizio e negozio all'insegna «Gambrinus» e vendita di derrate e liquori, in Chiasso (F. o. s. d. c. del 14 giugno 1907, n° 151, pag. 1066), per deliberazione dell'assemblea degli azionisti tenutasi il 7 luglio 1923, si è sciolta ed è entrata in liquidazione. A liquidatore venne nominato il Magg. Giuseppe Galli, fu Giacomo, commerciante, da Meride, il quale effettuerà la liquidazione sotto la ragione **Gambrinus Società Anonima**, in liquidazione.

30 luglio. Mediante atto 7 luglio 1923, n° 1807, a rogito del Notaio avv. Giovanni Nosedà, la ditta «Fratelli Corti», in Balerna, ha costituito una fondazione, con sede in Balerna, avente per scopo di corrispondere un modesto aiuto economico ai vecchi invalidi che hanno lavorato per oltre trent'anni nell'azienda sociale. La fondazione è intitolata **Fondo di sussidio al personale anziano della ditta Fratelli Corti**, e cade sotto le disposizioni degli art. 80 o successivi del C. C. S., in quanto la fondazione non disponga altrimenti. La dotazione è di franchi settantamila (fr. 70,000). La fondazione è amministrata da un consiglio direttivo composto di tre membri da scegliersi uno tra i proprietari e gli altri due tra i dipendenti della ditta Fratelli Corti, rinnovabile ogni cinque anni. È rappresentata di fronte ai terzi mediante la firma collettiva di tutti i componenti del consiglio. Del primo consiglio direttivo fanno parte: Antonio Corti, fu Giovanni, commerciante, da ed in Balerna; Fritz Lanz, di Federico, da Auswil (Berna), in Balerna, e Primo Rigamonti, di Giovanni, da ed in Balerna, impiegati della ditta.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

1923. 23 juillet. La **Teinturerie Rochat, Société anonyme**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. d. c. du 23 mars 1920), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 24 mai 1923, pris acte de la démission des administrateurs Alois Fonjallaz et Georges Seidl, dont les signatures sont radiées, et a désigné, à leur place; Maurice Treyvaud, de Cudrefin, représentant, et John Rusillon, de Belmont-sur-Yverdon, notaire, les deux à Lausanne.

##### Bureau de Vevey

Épicerie et primeurs. — 23 juillet. Le chef de la raison E. Monti, à Vevey, épicerie et primeurs (F. o. s. d. c. du 21 mars 1905, n° 131, page 521), fait inscrire que ses locaux et bureau sont transférés à la Rue de Lausanne n° 23.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

Horlogerie. — 1923. 27 juillet. Paul-Emile Borel-Gros-pierre étant décédé a cessé de faire partie de la société en nom collectif **Borel fils et Cie.**,

à Neuchâtel (F. o. s. d. c. du 25 mars 1901, n° 107, page 426). Cécile-Lina née Gros-pierre, veuve de Paul-Emile Borel-Gros-pierre, de Couvet et de Neuchâtel, domiciliée à Neuchâtel, est entrée comme associée dans la dite maison. La société Borel fils et Cie. a conféré la procuration à Paul-Gustave-Adolphe Borel, feu Paul-Emile, de Couvet et de Neuchâtel, domicilié à Neuchâtel.

#### Genf — Genève — Ginevra

1923. 23 juillet. La **Société Immobilière La Vigne**, ayant son siège à Genève (F. o. s. d. c. du 7 août 1922, page 1538), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 19 juillet 1923, dont procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Albert Taponnier, notaire, à Genève, modifié ses statuts sur les points suivants: a) le capital social précédemment de trente mille francs, a été porté à cent mille francs (fr. 100,000), divisé en 200 actions de cinq cents francs chacune, au porteur, entièrement libérées; b) sur des points non soumis à publication. Le conseil d'administration a été porté à 3 membres qui sont: Marius Pivot (déjà inscrit); Pierre Tachet, abbé, de Vaulion (Vaud), à Genève, et Mademoiselle Marguerite Dailliez, directrice, de nationalité française, au Petit-Saconnex. La société est engagée par la signature de la majorité des membres de son conseil d'administration ou par celle de l'un d'eux spécialement délégué et porteur d'un extrait de registre certifié par le président et le secrétaire.

Comptabilités, etc. — 27 juillet. Maurice Herren fils, de Genève, domicilié à Plainpalais, marié sous le régime de la séparation de biens avec Germaine-Louise-Jeanne, née Chométy (jusqu'ici fondé de pouvoirs), est entré depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1923, comme associé en nom collectif dans la maison **Herren et Guerchet**, comptabilités, contentieux, gérances d'immeubles et brevets d'invention, à Genève (F. o. s. d. c. du 9 janvier 1917, page 43), qui continue sous la nouvelle raison sociale **A. et M. Herren et Guerchet**.

Verres de montres, etc. — 27 juillet. Les locaux de la maison C. Kister, fabrique de verres de montres et fournitures d'horlogerie, à Genève (F. o. s. d. c. du 1<sup>er</sup> mars 1895, page 214), sont: 7, rue du Mont Blanc.

Machines, etc. — 27 juillet. Le chef de la maison Gilles, à Plainpalais, est Madame Reine Gilles, née Glatz, de nationalité allemande, domiciliée à Plainpalais. Commerce de machines et objets divers, neufs et d'occasion. 2, rue Dubois Melly.

27 juillet. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Albert-Henri Gampert, notaire, à Genève, le 14 juillet 1923, il a été constitué, sous la dénomination de **Etablissement de Crédit et d'Economie S. A. (Kredit und Wirtschaftsinstitut A. G.)**, une société anonyme ayant pour but de participer à toutes entreprises et affaires financières, commerciales, industrielles et immobilières, principalement à l'étranger, de les acquérir ou de les administrer pour son compte ou pour le compte de tiers. Le siège de la société est à Genève. Les statuts portent la date du 14 juillet 1923. Le capital social est de cinq cent mille francs (fr. 500,000) divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000 chacune. La durée de la société est indéterminée. Les publications sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à sept membres. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur ou des personnes désignées à cet effet par le conseil d'administration. L'administrateur est Jacques Keller, directeur de banque, de Marthalen (Zurich), à Cologny. Bureaux: 1, rue Centrale (au Comptoir d'Escompte).

28 juillet. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 20 juillet 1923, et statuts du même jour y annexés, il a été constitué sous la raison de **Société Immobilière du Boulevard Carl Vogt**, n° 59, une société anonyme qui a pour objet l'acquisition, la construction, la location et la vente de tous immeubles situés dans le canton de Genève, en Suisse et à l'étranger et notamment l'acquisition de Rochat et Chevallay, régisseurs, à Genève, pour le prix de fr. 130,000 d'un immeuble situé à Plainpalais, Boulevard Carl Vogt, n° 59. Le siège de la société est à Genève. Sa durée n'est pas déterminée. Le capital social est de quinze mille francs (fr. 15,000), divisé en 15 actions de 1000 francs chacune, nominatives. Les publications de la société sont faites par voie d'insertion dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté et la société est engagée vis-à-vis des tiers par la majorité des membres du conseil d'administration ou par l'un de ses membres spécialement délégué et porteur d'un extrait de registre certifié par le président et le secrétaire. Le premier conseil est composé de: Louis Chevallay, régisseur-architecte, des Eaux-Vives, à Genève. Siège social: Rue d'Italie n° 14.

28 juillet. **Société coopérative Ouvrière d'Achat et de Vente de Genève**, société coopérative ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. d. c. du 7 mars 1923, page 468). Les locaux de la société sont transférés: 16, rue des Savoises.

28 juillet. La **Société Immobilière «Le Pignon»**, société anonyme établie aux Eaux-Vives (F. o. s. d. c. du 25 juillet 1922, page 1465), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Frédéric de Morsier (déjà inscrit); Charles Weibel, architecte, des Eaux-Vives, à Genève, et Marius Leuba, gérant de fortunes, de et à Genève. La société est engagée par la signature de la majorité de ses administrateurs ou par celle de l'un d'eux spécialement délégué. L'administrateur Albert de Roulet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

28 juillet. La **Société Immobilière «la Citadine»**, société anonyme établie aux Eaux-Vives (F. o. s. d. c. du 17 juillet 1922, page 1404), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Frédéric de Morsier; Charles Weibel (déjà inscrits) et Marius Leuba, gérant de fortunes, de et à Genève. La société est engagée par la signature de la majorité de ses administrateurs ou par celle de l'un d'eux spécialement délégué. L'administrateur Albert de Roulet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

28 juillet. La **Société anonyme des Immeubles Zuberbühler et Cie.**, inscrite à Genève (F. o. s. d. c. du 5 février 1917, page 203), a modifié dans ses assemblées générales des 3 et 14 juillet sa raison sociale en **Vesal Société Anonyme** et a transféré son siège à Bâle en modifiant les art. 1, 2, 7 et 11 des statuts. L'objet de la société est maintenant la fabrication et le commerce de produits pharmaceutiques et chimiques, toutes opérations se rattachant à l'objet précité ou au placement des fonds de la société, participations à d'autres entreprises industrielles ou commerciales, commerce d'immeubles. La raison sociale et la signature de l'ancien administrateur Bernhard Staub, sont radiées du registre du commerce de Genève.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Juni — 1923 — Janvier-Juin

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzollidirektion — Publié par la Direction générale des Douanes

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht

Poids net

Main table with columns for year (1913, 1922, 1923), quantity, and description of goods. Includes categories like Nahrungsmittel, Textilien, Metalle, and Maschinen.

I. Einfuhr — Importation

Table with columns for years (1918, 1922, 1923) and categories (Chemikalien und Oele, Parfümerien, etc.). It lists various imported goods and their values for different years.

II. Ausfuhr — Exportation

Table with columns for years (1918, 1922, 1923) and categories (Nahrungs- und Genussmittel, Laminates, etc.). It lists various exported goods and their values for different years.

Oesterreich — Warenumsatzsteuer

(Mittheilung der Schweizer Handelskammer in Wien)

Durch die im Oesterreich am 1. April l. Js. eingeführte allgemeine Warenumsatzsteuer... wird jeder Warenumsatz mit 1 % des für die Lieferung gezahlten Entgeltes belastet.

schäftsverbindung steht und ihm Inhalt und Geltungsdauer der Bescheinigung genau bekannt sind. Diese Bescheinigung, die somit jeder Geschäftsmann, der in Oesterreich sogenannte Luxuswaren einzukaufen will...

\*) Siehe die Notiz in Nr. 119 des Handelsamtsblattes vom 25. Mai 1923.

**Bordeaux — Commerce et Navigation**

(Extrait d'un rapport du Consulat de Suisse à Bordeaux).

L'amélioration dans le mouvement de notre port continue, bien que peu sensible encore; les départs des grandes lignes ou longs courriers pour le Brésil, la Plata, le Centre-Amérique, avec escales sur la côte occidentale d'Afrique continuent régulièrement et les apports de ces pays sont notables. Le trafic de notre port avec le Maroc, Casablanca, augmente sensiblement. Nos relations directes avec New-York, le Canada, tant d'ici que de la Rochelle-La Pallice, s'accroissent. Le Maroc nous apporte, outre ses primeurs, ses fruits et légumes, des blés, de l'orge, des laines, du bétail vivant, porcs et moutons qui arrivent très bien. Ce bétail après un stage dans des camps spéciaux pour se refaire est vendu ou réexpédié pour la boucherie et l'élevage.

De nombreux voiliers morutiers sont venus ici de Terre-Neuve avec de grands chargements de morue fraîche, laquelle est consommée en France ou réexpédiée après séchage dans des sécheries aux environs de Bordeaux, en Espagne, avec une prime d'exportation pour développer ce commerce. La pêche, cette année, à Terre-Neuve, a été très bonne.

Les expéditions de poisson frais du port de La Rochelle se font maintenant plus régulièrement depuis les réclamations incessantes faites par les compagnies de pêcheries auprès des lignes de chemin de fer intéressées; elles sont également plus rapides.

Ces trains de marée peuvent apporter à la Suisse du poisson de mer frais, la consommation en Suisse ne tardera pas à augmenter.

Notre exportation de poteaux de mine pour l'Angleterre continue régulièrement, tant d'ici que par le port de Bayonne. Ces bois de pins, tirés des Landes entre Bordeaux et les Pyrénées toute l'année pour l'étagage des mines en Angleterre, est un commerce très lucratif. Les vapeurs apportent de ce pays du charbon et retournent chargés de poteaux. Le commerce des produits résineux de la même provenance des départements Gironde, Landes et Basses-Pyrénées a subi de notables changements. Fin mars, les cours de l'huile de térébenthine oscillaient entre fr. 750/760 pris en gare Landes, en avril nous sommes tombés successivement à fr. 675, puis en mai à fr. 575 et en

juin à fr. 525, dans les premiers jours de juillet, nous ne cotions plus que fr. 505/510. Cet effondrement des cours est dû au peu de besoin dans l'industrie de cette huile, dont la Suisse importe annuellement de grandes quantités. Ces prix s'entendent les 100 kg nets gare expéditrice Landes; l'article sec, tel que les brais et colophanes a subi la même course descendante. La Suisse n'est pas acheteur, plus un article est en baisse, plus l'acheteur se réserve.

Les récoltes dans les départements de mon arrondissement consulaire sont en général bonnes. Il y a beaucoup de fruits, de légumes; la vigne en mai a souffert d'une température froide, alors qu'avril avait bien préparé la végétation; heureusement que juin a été plus favorable et la floraison, quoique lentement, a pu se faire, vu l'absence de chaleur, elle a mis plus de temps. Ces temps incertains et changements ont occasionné une certaine coulure aux futures grappes, alors que juin permettait d'entrevoir une bonne récolte.

La vente des vins à la propriété, vu les hauts prix demandés, est très lente, le commerce s'abstient d'autant plus que la demande est très restreinte par suite de la prohibition des vins et réglementation dans beaucoup de pays. Le paysan qui a dû payer très cher la main-d'œuvre hésite de vendre à perte. Les consommateurs de bons vins se raréfient en raison du marasme dans les affaires.

La vie chère continue, les ouvriers ne veulent pas accepter une augmentation des heures de travail. Presque toutes les industries souffrent de cet état de chose, dont le remède semble très lointain.

Le Sénat vient d'autoriser la construction du port d'escale au Verdon à l'embouchure de la Gironde, ce qui fera augmenter le trafic avec notre port. Beaucoup de vapeurs pourront faire escale à cette station pour déposer passagers et marchandises sans avoir à remonter la rivière jusqu'à Bordeaux éloigné de 100 kilomètres de la mer. Ce projet déjà voté par une loi en 1910 n'a pu entrer en exécution à cause de la guerre. Tout est prêt, plans et fonds, et on va commencer la construction des quais et services nécessaires reliés avec Bordeaux par chemin de fer.

Annoncen - Regio:  
PUBLICITAS A. G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

**Spar- & Leihkasse Steffisburg**

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
Freitag den 17. August 1923, nachmittags 2 Uhr  
im Adler zu Steffisburg

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung der Jahresrechnung, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie des Geschäftsberichtes pro 1922 bis 1923.
2. Gutheissung der Verwendung des Reingewinns nach spezialisiertem Vorschlage des Verwaltungsrates.
3. Wahlen: a) von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates wegen periodischem Austritt; b) von drei Rechnungsrevisoren pro 1923 bis 1924.
4. Beschlussfassung über vollständige Zeichnung und Einzahlung der Aktien 9. Emission.
5. Statutenrevision (Art. 4 Aktienkapital und Art. 14 Stimmrecht).
6. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Geschäfts- und Revisorenbericht liegen vom 9. August 1923 hinweg im Bureau der Anstalt in Steffisburg zur Einsicht der Aktionäre auf. Nach Genehmigung der Rechnung wird der Dividendencoupon Nr. 20 für das Jahr 1922 bis 1923 an unsern Kassen in Steffisburg und Thun eingelöst werden. (1780 T) 2218

Steffisburg, den 26. Juli 1923.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **Fr. Stucki.**  
Der Sekretär: **F. Minder.**

**An die Aktionäre der  
Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft**

Die 58. Generalversammlung der Aktionäre der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft hat die Einforderung einer weiteren Einzahlung von 40 % auf das Aktienkapital beschlossen. Diese Einzahlung ist von den Aktionären in zwei Raten von je 20 % zu leisten, von denen die eine spätestens am 1. Oktober 1923, die andere spätestens am 1. April 1924 zu zahlen ist.

Die Aktionäre werden hierdurch aufgefordert, die Zahlung der ersten auf ihre Aktien entfallenden Rate von **Ein Tausend** Schweizerfranken pro Aktie, spesenfrei für uns, bis spätestens zum 1. Oktober 1923 unter gleichzeitiger Uebersendung ihrer Aktientitel direkt an unsere Hauptkasse in Basel oder auf unser Postscheckkonto Basel V/171 oder auf unser Konto bei einer der nachbezeichneten Banken zu leisten.

Die Einzahlungsbeträge werden vom Tage des Eingangs bei uns bis zum 31. Dezember 1923 mit 4 % p. a. verzinst. Die bis zum 31. Dezember 1923 aufgelaufenen Zinsbeträge gelangen gleichzeitig mit der für das Geschäftsjahr 1923 auf den bisher einbezahlten Teil des Aktienkapitals auszurichtenden Dividende zur Auszahlung. Der Ende 1923 auf das Aktienkapital einbezahlte weitere Betrag von 20 % nimmt erstmals an der Dividende für das Geschäftsjahr 1924 teil.

Basel, den 1. August 1923.

**Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.**

Einzahlungen können geleistet werden:

1. An die Hauptkasse der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Basel.
2. Auf das Postscheckkonto V/171 der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.
3. Auf das Konto der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft beim Schweizerischen Bankverein in Basel.
4. Auf das Konto der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft bei der Basler Handelsbank in Basel.

(2644 Q) 1937

**Reklame - Artikel**

Schweiz. Holzwarenfabrik



**IRA Co**  
SOLOTHURN

**LLOYDS BANK LIMITED**

Siege Central: LOMBARD STREET, LONDRES, E.C. 3  
CAPITAL: (£s. 25 = 81.)  
SOUSCRIPT Fr. 1,796,619,500 FONDS DE RÉSERVE Fr. 250,000,000  
VERSÉ Fr. 359,323,900 DÉPÔTS, etc. Fr. 8,298,836,675

Plus de 1,600 Sièges en Angleterre et en pays de Galles.  
Siège pour l'Étranger et les Colonies:  
20, King William Street, Londres, E.C. 4.

Elle se Charge de la Représentation des Banques Étrangères et Coloniales.

Banques affiliées:  
THE NATIONAL BANK OF SCOTLAND LIMITED.  
THE LONDON AND RIVER PLATE BANK, LIMITED.

Établissement auxiliaire:  
LLOYDS AND NATIONAL PROVINCIAL FOREIGN BANK LIMITED.

**A. SPECKEN ZÜRICH B.**  
SPEZIALHAUS FÜR PRESSLUFT

**Komplette  
Pressluft-  
und  
Farbspritz-  
Anlagen**

**Bedeutendes Werk  
der Ölbranche**

welches nachweislich unerrätlich schmierfähige Öle nach einem besondern Verfahren herstellt, sucht zwecks grosszügiger Organisation des Vertriebs seiner ganz hervorragenden **Auto-, Turbinen- und Heissdampf-Öle** eine schweizerische Vertriebsgesellschaft zu gründen. Interessenten wollen sich wenden an **J. Stoop**, unter Chiffre **Wc 3008 Q** an Publicitas Basel. 2229

**Gesucht**

tüchtiges

**Bureaufräulein**

vertraut mit allen Bureauarbeiten, mit guten Kenntnissen des Englischen, zu baldigem Eintritt von Fabrik im Kt. Bern. Handschriftliche Offerten mit Gehaltsansprüchen und Photo unter Chiffre **H. A. B. 2220** an Publicitas Bern.

Reparaturwerkstatt für **Näh- und Spezial-Nähmaschinen** aller Systeme.  
**Hroh. Wettstein**  
Biel-Bienne.

Les

**Insertions**

pour les

financiers, commerçants et industriels

trouvent dans la

**Feuille officielle  
Suisse de Commerce**

la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse  
de Publicité

**Couverts**

Grösse 4, solange Vorrat  
**Fr. 6.50 p. 1000**  
Minimum 5000 Stück  
**Fritz Eberhardt, Luzern**  
Papier en gros



# Prospekt

## Die Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern

hat zum Zwecke der teilweisen Konversion ihres 4½ % Anleihe von Fr. 3,500,000 vom 30. September 1905, wovon heute noch Fr. 2,800,000 ausstehend sind, die Ausgabe eines neuen

### 6 % Hypothekar-Anleihe im ersten Rang von Fr. 2,500,000 datiert vom 30. September 1923

beschlossen, für welches folgende Bedingungen gelten:

1. Das Anleihen ist eingeteilt in 2500 unter sich gleichberechtigte auf den Inhaber lautende Teilschuldverschreibungen von Fr. 1000, Nr. 1—2500.

2. Die Verzinsung erfolgt zu 6 % p. a. halbjährlich je auf den 31. März und den 30. September, zu welchem Zwecke die Titel mit Semestercoupons auf die genannten Zinstermine versehen sind. Der erste Coupon verfällt am 31. März 1924. Die eidgenössische Couponsteuer geht zu Lasten der Titelinhaber.

3. Das Anleihen ist ohne Kündigung rückzahlbar auf den 30. September 1933. Die schuldnerische Gesellschaft hat indessen das Recht, dasselbe schon nach 6 Jahren je auf einen Zinstermine, frühestens am 30. September 1929, nach vorausgegangener 6monatlicher Kündigung ganz oder teilweise al pari zurückzahlen. Teilweiser Rückzahlung werden die betr. Obligationen durch das Los bestimmt. Die Auslosungen erfolgen am Sitze der Gesellschaft in Gegenwart einer Urkundsperson.

4. Die Einlösung der Zinscoupons und der rückzahlbaren Obligationen erfolgt bei der Gesellschaftskasse und den sämtlichen Niederlassungen der Luzerner Kantonalbank, der Schweizerischen Kreditanstalt und der Aktiengesellschaft Leu & Cie.

5. Als Sicherheit für das gegenwärtige Anleihen wird von der Gesellschaft bei der Luzerner Kantonalbank in Luzern als Vertreterin der Obligationäre zu Faustpfand hinterlegt

### Schuldbrief von Fr. 3,000,000 vom 17. Dezember 1921 im ersten Rang,

haftend auf der Industrieanlage Emmenweid, Gemeinde Emmen, enthaltend: ca. 25 ha Land; 60 Gebäulichkeiten, versichert für Franken 3,389,300, hierzu gehörende Maschinen und maschinelle Anlagen, versichert für ca. Fr. 5,000,000; Wasserkraftanlage von ca. 1100 PS.; No. . . . .alspurgeleise von ca. 4 km Länge etc.

Die Luzerner Kantonalbank als Pfandhalterin übernimmt den Schuldbrief zur Aufbewahrung und übt daran den Pfandbesitz für die Obligationäre aus.

6. Als Publikationsorgane für den Dienst dieses Anleihe werden bezeichnet das Schweizerische Handelsamtsblatt, das Vaterland in Luzern, das Luzerner Tagblatt und die Neue Zürcher Zeitung.

7. Die Kotierung des Anleihe an der Zürcher Effektenbörse soll nachgesucht und während der ganzen Anleihezeit aufrecht erhalten werden.

AKTIVA		Bilanz vom 31. Dezember 1922		PASSIVA	
Fr.		Fr.		Fr.	
Immobilien, Maschinen, Utensilien, Werkzeuge und Mobilien Emmenweid . . . . .	2,607,000.—	Aktien . . . . .	3,500,000.—	Obligationen inklusive Zinsen . . . . .	2,830,600.—
Immobilien, Mobilien und Publika in Luzern . . . . .	780,000.—	Hypotheken . . . . .	1,350,000.—	Kreditoren . . . . .	2,039,880.03
Diverse Liegenschaften . . . . .	372,000.—	Reservefonds . . . . .	350,000.—	Dispositionsfonds . . . . .	120,000.—
Waren in Emmenweid . . . . .	1,937,000.—	Saldo laut Gewinn- und Verlust-Konto . . . . .	237,283.58		
Waren in Luzern . . . . .	1,431,000.—				
Wertschriften . . . . .	2,075,007.71				
Debitoren . . . . .	1,203,289.36				
Kassa . . . . .	22,466.54				
Wechsel . . . . .	—				
	10,427,763.61		10,427,763.61		

SOLL		Gewinn- und Verlust-Konto 1922		HABEN	
Fr.		Fr.		Fr.	
Generalunkosten . . . . .	1,264,077.02	Saldo vortrag von 1921 . . . . .	9,029.83	Bruttogewinn . . . . .	1,492,330.77
Reingewinn . . . . .	237,283.58				1,501,360.60
	1,501,360.60				

Die durchschnittliche Dividende seit der Gründung der Aktiengesellschaft im Jahre 1887 beträgt 6,72 %.

Luzern, den 1. August 1923.

Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke Luzern.

Die unterzeichneten Banken, welche das vorstehend beschriebene neue

### 6 % Anleihen der Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke von Fr. 2,500,000

fest übernommen haben, offerieren hiermit den Inhabern der Obligationen des

### 4¼ % Anleihe von Fr. 2,800,000 vom Jahre 1905

fällig am 30. September 1923, die

## Konversion

ihrer Titel in Obligationen des neuen Anleihe zu folgenden Bedingungen:

1. Die Konversion erfolgt zu 100 %, Wert 30. September 1923.
2. die Konversionsanmeldungen sind bis spätestens am

16. August 1923

bei einer Niederlassung der unterzeichneten Banken einzureichen und zwar in Begleit der Titel ohne Coupons per 30. September 1923 und unter Benützung eines besondern Anmeldeformulars, in welchem die Nummern der zu konvertierenden Titel einzutragen sind. Solche Formulare stehen an den Schaltern der unterzeichneten Banken zur Verfügung.

3. Der Einreicher erhält einen Lieferschein, gegen dessen Rückgabe er vom 30. September 1923 hinweg den entsprechenden Betrag in definitiven Titeln des neuen Anleihe mit Zinsgenuss ab 30. September 1923 wird in Empfang nehmen können.

## Bar-Subskription

Auf denjenigen Teil des neuen Anleihe, der durch die Konversionsanmeldungen eventuell nicht gedeckt wird, werden Zeichnungen gegen bar zu folgenden Bedingungen entgegengenommen:

1. Der Subskriptionspreis beträgt 100 % abzüglich oder zuzüglich der Stückzinsen, je nachdem die Liberierung vor oder nach dem 30. September 1923 erfolgt.
2. Die Zeichnungen sind bis spätestens am

16. August 1923

bei einer Niederlassung der unterzeichneten Banken einzureichen. Die bezüglichen Anmeldeformulare stehen bei den Zeichnungsstellen zur Verfügung.

3. Im Falle der Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages unterliegen die Anmeldungen einer entsprechenden Reduktion.
4. Die Liberierung der zuteilten Titel hat von der Zuteilung hinweg bis spätestens am 31. Oktober 1923 zu erfolgen. Die Subskribenten, soweit sie vor dem 30. September 1923 liberieren, erhalten für ihre Zahlung einen Lieferschein, gegen dessen Rückgabe sie vom 30. September 1923 hinweg den entsprechenden Betrag in definitiven Titeln des neuen Anleihe in Empfang nehmen können.

Luzern und Zürich, den 1. August 1923.

Luzerner Kantonalbank  
Schweizerische Kreditanstalt  
Aktiengesellschaft Leu & Cie.

2225 (4321 Lz)